Choppadaṇḍi Pillar Inscription of the Reign of Taila II, Śaka 914

Samana Gururaja

Author of digital edition: Samana Gururaja

Identifier: DHARMA_INSKalyanaCalukya00037

Repository: Kalyāṇa Cālukya (tfb-kalyanacalukya-epigraphy)

File path: xml-provisional/DHARMA_INSKalyanaCalukya00037.xml

Language: Kannada [Kannada]

Commit: 2026-11-06 05:05 (744d196), last modified 2026-10-01 18:42 (c502101)

Summary

This inscription records the construction of the tank, Ācabbe-samudra named after Ācabbe, the daughter of Aṇuṁgu Duggarayya, during the reign of Taila II,and the donations made for the tank by the *dādi* or nursemaid(?) of Iṟiva-beḍaṁga Satyāśraya.

Edition

〈Face A〉 〈1〉 svasti samasta-bhuvanāśra〈2〉ya-srī-pṛthvī-vallabha-ma〈3〉hārājādhirāja-para〈4〉mēśvara-parama-bhaṭṭā〈5〉raka-cāḷukyābharaṇa〈6〉satyāśraya-kuḷa〈7〉 -tiḷakaṁ śrīmad-ā〈8〉havamalla-dēvara rā〈9〉jyam uttarōttarā〈10〉bhivṛddhiyind' ā ca〈11〉ndrārkka-tāraṁbaraṁ sa〈12〉lluttam ire ||

śrīmat·〈13〉 cāḷukya-vidyā-dhara〈14〉 Iṟiva-beḍaṁgaṁ śrīma〈15〉t· satyāśraya-dē〈16〉vara dādi dēvakabbe〈17〉gaḷa

svasti samasta-bhu〈18〉vana-vikhyātaṁ gaṁgā[rṇna]〈19〉yaṁ kōḷāḷa-[pura]-para〈20〉mēśvaraṁ [satya]-yudhi〈21〉[ṣṭhi]raṁ svāmi-[nibrityaṁ]〈22〉 [...][tuca][...]〈Face B〉 〈23〉 kāmaṁ [mi][...][kṣaṁ] vibu〈24〉dha janāśrayaṁ ba〈25〉ndhu-jana-kalpa-vṛkṣaṁ〈26〉 sahaja-veḍeṁga-śrī〈27〉y-aṇuṁgu-duggara〈28〉yyaṁgaḷa piriya〈29〉 ma[ga]ḷ ācabbeg' a〈30〉ceppaṇḍaṇḍeyoḷ ā〈31〉ca[bba]samu[dra]m e[ṁba]〈32〉pesaran ā candrārkka-sthā〈33〉yi vāḍi ke[r̲e]y' a〈34〉gaḷisi ||

saka-nṛpa-kā〈35〉ḷātīta-saṁvatsara〈36〉 -śataṁ 914 neya [na]〈37〉ndana saṁvat-saraṁ prava〈38〉rttise tad-varṣābhyantara〈39〉[da] śrēmaṇa suddha 1 Ā〈40〉dity-vārad' andu mā〈41〉rttaṇḍa-dēvara bhaṁ[ṭa] rē[va]〈42〉rasaṁ Ācabbeya〈43〉[sa]mudrama māḍi [ne]〈44〉 keṟege goṭṭa dramma〈45〉 70 [...]neṟeye koṭṭa〈46〉 [...]yana-gaḷda valli〈Face C〉〈47〉bōvaṁge boḍi boḍi〈48〉ga keṟeya peṟage [nī]〈49〉ru nelaṁ mattar mū[ppa]〈50〉[...][ri]ya nela mattar ppa〈51〉nneraḍu brahma-puriya〈52〉 pā[rvva]n nāraṇayyaṁ[ge]〈53〉 nīru nelaṁ mattar ondu〈54〉 kariya nelaṁ mattar ppa〈55〉[nne]raḍu ||

kanda[va]ḷiya pa〈56〉ḷiya pa[...]〈57〉 [...]gomuydasa [12 lost lines]

〈70〉 [...] jāya〈71〉tē kṛmi〈ḥ〉||

1. Anuṣṭubh

bahubhir vva〈72〉sudhā dattā
rājabhis sa〈73〉garādhibhiḥ
yasya ya〈Face D〉〈74〉sya yadā bhūmi
〈75〉 tasya tasya tadā pha〈76〉laṁ ||

2. Śālinī

sāmānyōyaṁ〈77〉 dharmma-sētur nṛpāṇāṁ
〈78〉 kāḷē kāḷē pāḷinīyō〈79〉 bhavadbhiḥ
sarvān ētā〈80〉n bhāvinaḥ pārtthivēndrān
bhū〈81〉 yō bhūyō yācatē〈82〉 rāma-bhadraḥ ||

Bibliography

Encoded by Samana Gururaja from the Kannada edition in N2011

Primary

[S1974] Sastry, P. V. P. 1974. *Inscriptions of Andhra Pradesh: Karimnagar district*. Epigraphical series 8. Hyderabad: The Government of Andhra Pradesh. [URL]. Pages 21–25.

[N2011] Nagayya, G. M. 2011. *Kalyāṇa Cālukyara Śāsanagaḷu*. Vol. 1. Maisuru: Kuvempu Kannada Adhyayana Samsthe. Pages 49–52.